

Commenter en chinois le texte suivant et le traduire de la ligne 6 à la ligne 14.

5 关于时间的研究最近有了眉目，我发现，时间在大部分情况下只呈现两种局面，一、白昼；二、黑夜。时间大致上没有超出这两种范畴。但是，人类的生存习惯破坏了时间的恒常价值，白昼的主动意义越来越显著了，黑夜只是作为陪衬¹与补充而存在。其实我们错了，我想把上帝的话再重复一遍：你们错了，黑夜才是世界的真性状态。

10 基于上述错误，我们在白天工作，夜间休息。但是，优秀的人不，也可以这么说：接近上帝的人不采取这种生活的方法。例子信手拈来，我们的哲学家，我们的妓女，他们就只在夜间劳作。白天里他们马马虎虎，整天眯着一双瞌睡眼。他们处置白昼就像我们对待低面值破纸币，花出去多少就觉得赚回来多少。

15 我也是夜里不睡的那种人。我的生命大部分行进在夜间。熬夜消耗了我的许多大好时光，反过来说也一样，熬夜构成了我的许多大好时光。但我必须说，我熬夜并不能说明我也是优秀的那种人，不是的。我只是有病，失眠。你千万别以为我能和哲学家、妓女平起平坐了，这点自知我还有。[...]

我住在南京城的旧城墙下面，失眠之夜我就在墙根下游荡。这里是哲学家与妓女常出没的地方。城墙下有许多树，树与树不一样，但每棵树有每棵树自己的哲学家，这一点至关重要。它决定了那么多的树在根子上是相通的。

Bi Feiyu 毕飞宇, (1964 -) 《是谁在深夜说话? 》in 相爱的日子, 2011.

¹ 第四行：《陪衬》意味著附加其它事物使主要的事物更突出。第七行：《信手拈来》就是 随手拿来，材料很多。第九行：《低面值破纸币》的意义是价值很低的旧钞票。第十一行：《熬夜》的意思是晚上不能睡觉。